



ใบอนุญาตประกอบธุรกิจท่องเที่ยว 11/08009  
เลขที่ผู้เสียภาษี : 0105553011123

# บริษัท บัดดี้ ทริป ทราเวล จำกัด

40/1 ซอยสิทธิเกษม ถนนสมเด็จพระปรมัยถวีโรจน์ แขวงสมเด็จเจ้าพระยา เขตคลองสาน กรุงเทพฯ 10600

☎ 02 - 437 - 4992

🕒 24 HOURS ☎ 090 - 969 - 2365, 095 - 874 - 1945

🌐 [www.buddytriptravel.com](http://www.buddytriptravel.com) 📱 [buddytriptravels](https://www.facebook.com/buddytriptravels) 📲 @buddytriptravel

**BUDDY TRIP TRAVEL**  
Company limited

BT-CNXTFU22\_MU

**เที่ยวจีน**  
**ฟรี..วีซ่า**  
ทัวร์ไม่ลงร้าน

แะจะจุ่ม  
**ART TOY**  
POP MART

มหัศจรรย์

# CHENGDU

ภูเขาหิมะสวยๆ ของเมืองโกว คำกู่ปิงชวน

中國東方航空 CHINA EASTERN

6D  
5N

**เส้นทาง เชียงใหม่-เจียงตู**

ราคา เริ่มต้น

# 31,999.-

รูปปั้นแพนด้าเซลฟี

อุทยานคำกู่ปิงชวน

ชมความงามของภูเขาหิมะสวยๆ อุทยานเขาของเมืองโกว  
นั่งเคเบิลคาร์ชมวิวอุทยานภูเขาหิมะการ์เซีย คำกู่ปิงชวน  
ช้อปปิ้งจิวเจินถนนชอยกวางชอยแคบ,ถนนคนเดินซุชชีลู่,ถนนไท่กู๋หลี่  
เมนูสุดพิเศษ!! อาหารทิเบต,อาหารกวางตุ้ง,สุกีสแควน

📅 เดินทาง : เม.ย.-มิ.ย.68

ฟรี!!  
น้ำหนักกระเป๋า  
23 kg.

★★★★  
พักโรงแรมดี  
4 ดาว

อาหาร  
14 มื้อ

# มหัศจรรย์ CHENGDU

ภูเขาสี่ดรุณี ของเฉียวโกว คำกู่ปิงชวอน



6D  
5N

- ชมความงามของภูเขาสี่ดรุณี
- อุทยานเขาของเฉียวโกว
- ซ้อปั้งจู่ใจถนนชอยกวางชอยแคบ



รูปปั้นแพนด้าเซลฟี

อุทยานคำกู่ปิงชวอน

เดินทางโดยสารการบินโซน่าอิสเทิร์น



อาหาร : 14 มื้อ



โรงแรม : 4 คาว



FLIGHT : MU8620  
CNX 16:20 → → KMG 18:45



FLIGHT : MU8619  
KMG 14:50 → → CNX 15:20

วันที่	รายการทัวร์	อาหาร			โรงแรม
		เช้า	กลางวัน	เย็น	
1	• ทำอากาศยานนานาชาติเชียงใหม่ • ทำอากาศยานนานาชาติคุนหมิงฉางฉู่			✓	FLYING HOTEL หรือเทียบเท่าระดับ 4 ดาว
2	• ทำอากาศยานนานาชาติคุนหมิงฉางฉู่ • ทำอากาศยานนานาชาติเฉิงตูเทียนฟู่ • เมืองเฉิงตู • เมืองตูเจียงเอี้ยน • จตุรัสหย่างเทียนวู่ • รูปปั้นแพนด้าเซลฟี	✓	✓	✓	JIN LIN LOU HOTEL หรือเทียบเท่าระดับ 4 ดาว
3	• ภูเขาสี่ดรุณี (ชื่อภูเขาหนิงชาน) • หุบเขาขวงเฉียวโกว • เมืองเม่าเสี้ยน	✓	✓	✓	MAO XIAN INTERNATIONAL HOTEL หรือเทียบเท่าระดับ 4 ดาว
4	• เมืองเม่าเสี้ยน • อำเภอเฮยสุ่ย • นั่งกระเช้าชมวิวอุทยานภูเขาหิมะการเซีย คำกู่ปิงชวอน	✓	✓	✓	MAO XIAN INTERNATIONAL HOTEL หรือเทียบเท่าระดับ 4 ดาว
5	• เมืองเม่าเสี้ยน • เมืองเฉิงตู • ถนนชอยกวางชอยแคบ • ถนนคนเดินซุนซีตู้ • ถนนไทกู่หลี่ • SKP GLOBAL CENTER	✓	✓	✓	SERENGITI HOTEL หรือเทียบเท่าระดับ 4 ดาว
6	• ทำอากาศยานนานาชาติเฉิงตูเทียนฟู่ • ทำอากาศยานนานาชาติคุนหมิงฉางฉู่ • ทำอากาศยานนานาชาติเชียงใหม่	✓			

โปรแกรมการเดินทาง 6 วัน 4 คืน : เดินทางโดยสายการบินไซน่าอีสเทิร์น



CNX	→	KMG
เที่ยวบิน	ออก	ถึง
MU9622	16.20	18.45
TFU	→	KMG
เที่ยวบิน	ออก	ถึง
MU5842	10.45	12.15

KMG	→	TFU
เที่ยวบิน	ออก	ถึง
MU5845	09.35	11.00
KMG	→	CNX
เที่ยวบิน	ออก	ถึง
MU9619	14.50	15.20

วันแรก ทำอากาศยานนานาชาติเชียงใหม่ • ทำอากาศยานนานาชาติคุนหมิงฉางฉู่ย

📍 (-/-/เย็น)

13.00 น.

พร้อมกันที่ ทำอากาศยานนานาชาติเชียงใหม่ อาคารผู้โดยสารขาออก ชั้น 1  
**เคาน์เตอร์สายการบิน CHINA EASTERN AIRLINE**  
 โดยมีเจ้าหน้าที่อำนวยความสะดวกแก่ทุกท่าน



หมายเหตุ

เนื่องจากตัวเครื่องบินของคณะเป็นตัวกรุ๊ประบบ **Random** ไม่สามารถล็อกที่นั่งได้ ที่นั่งอาจจะไม่ได้นั่งติดกัน และไม่สามารถเลือกช่องที่นั่งบนเครื่องบินได้ในคณะ ซึ่งเป็นไปตามเงื่อนไขสายการบิน

16.20 น.

ออกเดินทางสู่ เมืองคุนหมิง ประเทศจีน โดย **เที่ยวบินที่ MU9620**

18.45 น.

เดินทางถึง ทำอากาศยานนานาชาติคุนหมิงฉางฉู่ย หลังผ่านขั้นตอนการตรวจคนเข้าเมืองและตรวจรับสัมภาระเรียบร้อยแล้ว ยินดีต้อนรับทุกท่านสู่ สาธารณรัฐประชาชนจีน (เวลาท้องถิ่นที่จีน เร็วกว่าประเทศไทย 1 ชั่วโมง กรุณาปรับเวลาของท่านเพื่อความสะดวกในการนัดหมาย)



ค้ำ

📍 บริการอาหารค้ำ ณ ภัตตาคาร



ที่พัก

โรงแรม FLYING HOTEL หรือระดับเทียบเท่า ★★★★★

วันที่สอง

ท่าอากาศยานนานาชาติคุนหมิงฉางสู๋ • ท่าอากาศยานนานาชาติเฉิงตูเทียนฟู่ • เมืองเฉิงตู • เมืองตูเจียงเอี้ยน • จตุรัสหย่างเทียนวู่ • รูปปั้นแพนด้าเซลฟี่

📍 (เช้า/กลางวัน/เย็น)



เช้า

บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม



จากนั้น

ออกเดินทางไปยัง ท่าอากาศยานนานาชาติคุนหมิงฉางสู๋

09.35 น.

ออกเดินทางสู่ เมืองเฉิงตู ประเทศจีน โดย **เที่ยวบินที่ MU5845**

11.00 น.

เดินทางถึง ท่าอากาศยานนานาชาติเฉิงตูเทียนฟู่



กลางวัน

📍 บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร



จากนั้น

นำท่านเดินทางสู่ **จตุรัสหย่างเทียนวู่** ชมรูปปั้นผลงานศิลปะรูปแพนด้าถ่ายเซลฟี่ที่ตั้งอยู่ใจกลางจตุรัส ซึ่งออกแบบโดยนักออกแบบชื่อดัง Florentijn Hofman ความน่ารักของประติมากรรมชิ้นนี้ **รูปปั้นแพนด้าเซลฟี่** ด้วยท่าทางสบายๆ ผ่อนคลายและมีความสุข และเป็นการแสดงออกด้วยภาษาทางศิลปะแบบหนึ่งที่น่าทึ่งในชีวิตในท้องถิ่น มอบความรู้สึกสนิทสนมและมีความสุขกับผู้ชมทุกท่าน



จากนั้น

นำท่านเดินทางสู่ **อุทยานภูเขาสิ่วรุณี** (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 4 ชั่วโมง)



ค่ำ

📍 บริการอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร



ที่พัก

โรงแรม JIN LIN LOU HOTEL หรือระดับเทียบเท่า ★★★★★

วันที่สาม

ภูเขาสีตรุนี • หุบเขาซวงเฉียวโกว • เมืองเม่าเสียน

🕒 (เช้า/กลางวัน/เย็น)



เช้า

บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม



จากนั้น

นำท่านเดินทางเข้าสู่เขตอุทยาน **ภูเขาสีตรุนี (ชื่อภูเหินยงซาน)** ชาวทิเบตนิยมเรียกกันในนามเทพแห่งความศักดิ์สิทธิ์ "SKOLA" แปลว่า "เทพเจ้าผู้ปกป้องรักษา" ชื่นชมความงดงามของภูเขาที่นักท่องเที่ยวสายธรรมชาติทั่วโลกพากันปฎิเสธว่า “สักครั้งในชีวิตต้องมาเห็นด้วยตาตัวเอง” อีกทั้งธรรมชาติที่อุดมสมบูรณ์จึงเป็นจุดดึงดูดผู้คนให้มาสัมผัส



ชมความงามระดับโลกของ **ภูเขาสีตรุนี** ภูเขาหินใหญ่โตที่มีลักษณะที่สูงชัน ด้านบนยอดเขาถูกปกคลุมไปด้วยหิมะขาวโพลนตลอดทั้งปี มองดูเหมือนหญิงสาวที่ปกคลุมหน้าด้วยผ้าขาว ตั้งตำนานของสี่สาวพี่น้องคือ **ต้าภูเหินยงซาน เออร์ภูเหินยงซาน ซานภูเหินยงซาน และชื่อภูเหินยงซาน** บริเวณดินเขานั้นจะถูกปกคลุมไปด้วยผืนป่าอันอุดมสมบูรณ์ มีธารน้ำใสที่ไหลผ่าน และมีสายลมเย็นพัดผ่านทุ่งหญ้าและผืนป่า จนทำให้ความสวยงามของภูเขาสีตรุนีมีความสวยงามเหมือนกับยุโรปตอนใต้ ทำให้ที่นี่ได้รับการขนานนามว่า “เทือกเขาแอลป์แห่งดินแดนตะวันออก” ซึ่งความสวยงามของภูเขาสีตรุนีจะเปลี่ยนแปลงไปตามฤดูกาล **(รวมรถอุทยานแล้ว)**



🍴 กลางวัน

📍 จากนั้น

### 📍 บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร

นำท่านชมความงามของ **เส้นทางหุบเขาซวงเฉียวโกว** เส้นทางยอดนิยมในการชมความสวยงามของภูเขาสี่ฤดู มีระยะทางประมาณ 34 กม. โดยมีจุดท่องเที่ยวแบ่งออกเป็น 3 ส่วนด้วยกัน

- หุบเขาหยินหยาง ล้อมรอบไปด้วยภูเขาทุกทิศทุกทาง ซึ่งอยู่ในส่วนที่ลึกที่สุดและจะได้เห็นธารน้ำแข็ง ภูเขากระจกแก้ว ภูเขาดวงอาทิตย์ ภูเขาดวงจันทร์ ยอดเขากระต่าย
- ทุ่งหญ้าเหนียนหยูป่า ชมยอดเขารูปรางแปลกตา เช่น ยอดเขาพราณ ยอดวังโปตาลา ยอดเขาเพชร
- ภูเขาหญิงตั้งครรภ์ มีทิวทัศน์ที่สวยงามของท้องทุ่งกว้าง โดยมีฉากหลังเป็นภูเขาสูงปกคลุมด้วยหิมะขาว และในหุบเขาจะมีลำธารใสสะอาดรวมถึงต้นสนสูงสลัด้วยต้นไม้หลายหลากเฉดสี เช่น เขียวอ่อน เขียวแก่ เหลืองส้ม แดง น้ำตาลเข้ม มีฝูงจามรีให้เห็นตลอดเส้นทาง และมีทะเลสาบที่ตั้งอยู่ท่ามกลางทุ่งหญ้าที่มีภูเขาหิมะล้อมรอบ





 **จากนั้น**

ออกเดินทางสู่ **เมืองเม่าเสียน** (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 3-4 ชั่วโมง) เมืองหน้าด่านที่สำคัญมากของเขตทิเบต มีสมญาว่า “อาณาจักรพันป้อม” เมืองต้นปาเริ่มสร้างป้อมปราการตั้งแต่สมัยราชวงศ์ฮั่นเมื่อ 1,700 ปีก่อน ซึ่งเคยมีป้อมปราการมากกว่า 3,000 แห่ง ปัจจุบันมีป้อมปราการเหลืออยู่ 562 แห่งเท่านั้น

 **ค่า**

๓๑ บริการอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร **สุดพิเศษ!!** กับเมนูอาหารทิเบต

 **ที่พัก**

โรงแรม MAO XIAN INTERNATIONAL HOTEL หรือระดับเทียบเท่า ★★★★★

วันที่สี่

เมืองแม่เสียน • อำเภอเฮยสุ่ย • เขตอุทยานต้ากู่ปิงชว่น

🕒 (เช้า/กลางวัน/เย็น)

🍴 เช้า

บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม

📍 จากนั้น

นำท่านเดินทางสู่ **อำเภอเฮยสุ่ย** เมืองปกครองตนเองอาปั๋่า มณฑลเสฉวน อำเภอที่ตั้งของ **ธารน้ำแข็งต้ากู่ปิงชว่น** เป็นอุทยานทางธรรมชาติที่ล้ำค่าของมณฑลเสฉวน ที่มีความสวยงามของภูเขาหิมะและทะเลสาบบนยอดเขาที่มีความสูงจากระดับน้ำทะเลประมาณ 5,286 เมตร ชาวบ้านและชาวทิเบตเชื่อว่ามีเทพเจ้าพิทักษ์ภูเขาแห่งนี้อยู่ ทำให้ภูเขาแห่งนี้ยังมีเคยมีใครพิชิตยอดเขาได้ (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 3 ชั่วโมง)

🍴 กลางวัน

🕒 บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร

📍 จากนั้น

นำท่านเดินทางสู่ **เขตอุทยานต้ากู่ปิงชว่น**

หรือ อุทยานสวรรค์ภูเขาหิมะการ์เซียต้ากู่ปิงชว่น โดยเปลี่ยนเป็นรถภายในอุทยาน ท่านจะได้ชมความงามของ 3 ทะเลสาบสวรรค์ที่งดงามไม่แพ้จิวจ้ายโกว ชมทะเลสาบสาบจินโฮวไห่ ทะเลสาบหงษ์ ลำธารคู่รัก และ ทะเลสาบต้ากู่ (ทะเลสาบน้ำมดขอฟร) เพราะชาวทิเบตมีการเล่าขานว่าเมื่อใดที่มีเรื่องเดือดร้อนใจ ให้มากราบไหว้เทพเจ้าศักดิ์สิทธิ์ที่คุ้มครองทะเลสาบแห่งนี้จะทำให้เรื่องที่เดือดร้อนใจคลายลง หรือต้องการขอพรต่อ



องค์เทพเจ้าก็จะสมหวังตั้งใจหมาย และนำท่าน **นั่งเคเบิลคาร์** เพื่อเดินทางขึ้นไปยัง **จุดสูงสุดของภูเขาที่ความสูง 4,860 เมตร** ระหว่างทางขึ้นคุณจะได้เห็นภาพของทัศนียภาพของภูเขาน้ำแข็งที่เชื่อว่าเป็น สันหลังของมังกรอันงดงามชมภูเขาน้ำแข็งหิมะ 3 ลูก ชมความงดงามของภูเขาหิมะที่สูงชันตัดกับท้องฟ้าที่มีสีฟ้าครามสดใสและพระอาทิตย์สะท้อนการเชยคล้ายตั้งภูเขาเงินระยิบระยับ สมควรแก่เวลานำท่านเดินทางสู่ **เมืองแม่เสียน** (หมายเหตุ: ปริมาณหิมะขึ้นอยู่กับสภาพอากาศ) **รวมเคเบิลคาร์ขึ้น-ลงแล้ว**





ค้ำ

๓๑ บริการอาหารค้ำ ณ ภัตตาคาร



ที่พัก

โรงแรม MAO XIAN INTERNATIONAL HOTEL หรือระดับเทียบเท่า ★★★★★

วันที่ห้า

เมืองเม่าเสียน • เมืองเฉิงตู • ถนนชอยกว้างชอยแคบ • ถนนไท่กู่หลี่หลิน • ถนนคนเดินชุนซี  
ลู่ • SKP GLOBAL CENTER

🕒 (เช้า/กลางวัน/เย็น)



เช้า

บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม



จากนั้น

นำท่านเดินทางกลับสู่ **เมืองเฉิงตู** เมืองเอกของมณฑลเสฉวน เป็นหนึ่งในนครที่มีประชากรมากที่สุดในประเทศจีน ปัจจุบันเป็นศูนย์กลางด้านการเมือง การทหารและการศึกษาในภาคตะวันตกเฉียงใต้ (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 3 ชั่วโมง)



กลางวัน

🕒 บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร **สุดพิเศษ!!** กับเมนูอาหารกวางตุ้ง



จากนั้น

นำท่านเดินเที่ยว **ถนนชอยกว้างชอยแคบ** เป็นถนนที่แสดงถึงวิถีชีวิตของคนจีนเฉิงตูในสมัยโบราณ ผสมความเป็นทันสมัยเข้าไปอย่างลงตัว ถนนคนเดินมี 3 ซอย แต่ละซอยมีความยาวประมาณ 400 เมตร มีร้านค้าเล็กๆ ตั้งเรียงรายอยู่ในแต่ละซอยให้เดินช้อปปิ้งเพลิน ทั้งร้านหนังสือ ร้านชา-กาแฟ บาร์ เสื้อผ้า ไปจนถึงร้านอาหารนานาชาติ รวมถึงร้านของเล่น ART TOY ชื่อดังอย่าง POP MART และ 52TOYS ให้ท่านได้เลือกสะสม



จากนั้น

นำท่านสู่ **ถนนไท่กู่หลี่หลิน** เป็นวัดเก่าแก่ที่มีอายุยาวนานกว่า 1,600 ปี ตั้งอยู่ในใจกลางเมืองเฉิงตู แต่เดิมที่ตรงนี้คือบริเวณของวัดต้าฉือ สถานที่ซึ่งพระถังซำจั๋งเคยจำพรรษา ก่อนเดินทางไปชมพูทวีป โดยทาง



โครงการได้อนุรักษอาคารบางส่วน และปรับปรุงพื้นที่รอบๆ โดยมีวัดเป็นศูนย์กลาง ปัจจุบันไถ่กุหลี่เป็นที่ตั้งของวัด ร้านอาหาร ห้างสรรพสินค้า โรงภาพยนตร์ และโรงแรมหรู นำทางสู่ **ถนนคนเดินซุนซีลู่** เป็นถนนคนเดินเหมือนสยามสแคว้ในบ้านเรา ซึ่งขายสินค้าที่ทันสมัยเป็นถนนที่ปิดไม่ให้รถวิ่งผ่านได้ ห้างดังในย่านนี้มีให้เลือกซื้อปั้งมากมาย หลากหลายทั้งแบรนด์เนมชื่อดังทั้งต่างประเทศและของจีน ถ่ายรูปกับ **แพนด้ายักษ์ยักษ์** **ป็นติก**

📍 **จากนั้น**



🍴 **คำ**

📍 **บริการอาหารเย็น ณ ภัตตาคาร **สุดพิเศษ!!** กับเมนูสุกี้เสฉวน**

📍 **จากนั้น**

นำทุกท่านชมและถ่ายรูปคู่กับเสาน้ำพุ 6 ต้น ประดับไฟ LED สุดอลังการ ที่ตั้งอยู่หน้า ห้างสรรพสินค้า **SKP GLOBAL CENTER** เป็นห้างชั้นนำที่ใหญ่ที่สุดในเอเชียได้มาเที่ยวก็ มักจะมารวมตัวกันเพื่อถ่ายรูป และเช็किनว่ามาถึงเมืองเฉิงตูเรียบร้อยแล้ว



🏨 **ที่พัก**

**โรงแรม SERENGITI HOTEL หรือระดับเทียบเท่า ★★★★★**

วันที่หก

ท่าอากาศยานนานาชาติเฉิงตูเทียนฟู • ท่าอากาศยานนานาชาติคุนหมิงฉางฉู่ • ท่าอากาศยานนานาชาติเชียงใหม่

☉ (เช้า/-/-)



เช้า

☉ บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม



จากนั้น

นำทุกท่านสู่ ท่าอากาศยานนานาชาติเฉิงตูเทียนฟู

**เคาน์เตอร์สายการบิน CHINA EASTERN AIRLINE**

10.45 น.

ออกเดินทางสู่ เมืองคุนหมิง โดย **เที่ยวบินที่ MU5842**

12.15 น.

เดินทางถึง ท่าอากาศยานนานาชาติคุนหมิงฉางฉู่ (ทำการเปลี่ยนเครื่อง)

14.50 น.

ออกเดินทางสู่ เมืองเชียงใหม่ โดย **เที่ยวบินที่ MU9619**

15.20 น.

เดินทางถึง ท่าอากาศยานนานาชาติเชียงใหม่ โดยสวัสดิภาพ พร้อมความประทับใจ

.....

# อัตราค่าบริการและเงื่อนไขรายการท่องเที่ยว

## โปรแกรม เิงตุ ต้ากู๋ปิงชวน ภูเขาสี่ครุณี (MU) 6 วัน 5 คืน

วันเดินทาง	จำนวน	ราคาผู้ใหญ่ พัก 2-3 ท่าน	ราคาทัวร์ไม่รวม ตัวเครื่องบิน	พักเดี่ยว เพิ่ม
11 – 16 เมษายน 2568	30+1	39,999.-	24,999.-	6,000.-
21 – 26 พฤษภาคม 2568	30+1	31,999.-	25,999.-	6,000.-
18 – 23 มิถุนายน 2568	30+1	31,999.-	25,999.-	6,000.-

ค่าทิปคนขับรถ และมัคคุเทศก์ท้องถิ่น  
ท่านละ 1,500 บาท/ทริป/ลูกทัวร์ 1 ท่าน

\*\* ทิปหัวหน้าทัวร์ตามความพึงพอใจในบริการของท่าน \*\*

ราคา INFANT (อายุไม่ถึง 2 ปี บริบูรณ์ ณ  
วันเดินทางกลับ) ท่านละ 10,000 บาท  
อัตรานี้รวมรายการทัวร์ และตัวเครื่องบินแล้ว

### โปรดอ่านอย่างละเอียด:

- เนื่องจากห้องพักของโรงแรมในประเทศจีนนั้น มีห้องพักประเภท DOUBLE BED (DBL) ค่อนข้างจำกัด หากลูกค้ามีความประสงค์จะพักห้องประเภทนี้ กรุณาแจ้งเจ้าหน้าที่ล่วงหน้าก่อนทำการจองเท่านั้น
- บริษัทฯ จะยึดประเภทห้องพักตามใบจองจากบริษัทเอเจนซีที่ท่านทำการจองทัวร์มาเท่านั้น หากมีการปรับเปลี่ยนห้องพักในระยะเวลาใกล้วันเดินทาง บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์เปลี่ยนแปลงประเภทห้องพัก หรือเรียกเก็บค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม
- โรงแรมที่ระบุในรายการทัวร์เป็นเพียงโรงแรมที่นำเสนอเบื้องต้นเท่านั้น ซึ่งอาจจะมีการเปลี่ยนแปลง แต่โรงแรมที่เข้าพักจะเป็นระดับเดียวกันเท่านั้น ตามมาตรฐานโรงแรมประเทศจีน
- โปรแกรมทัวร์ **ลงร้านรัฐบาล** หากไม่ประสงค์ที่จะเข้าร้านรัฐบาลจะมีค่าใช้จ่ายเพิ่ม ตามเงื่อนไขท้ายรายการระบุ
- โปรแกรมที่มีการเดินทางด้วยรถไฟความเร็วสูง กรณีเปลี่ยนแปลงคนเดินทางจะต้องทำการออกตั๋วรถไฟความเร็วสูงใหม่เท่านั้น ไม่สามารถเปลี่ยนแปลงชื่อผู้เดินทางได้ทุกกรณี
- โปรแกรมทัวร์ไม่รวมค่าวีซ่า บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่หักคืนค่าวีซ่าทุกกรณี เนื่องจากทางรัฐบาลไทย-จีนประกาศยกเลิกวีซ่า (ตั้งแต่ 1 มิ.ค. 67 เป็นต้นไป) หากมีการเปลี่ยนแปลงจะยึดตามเงื่อนไขท้ายรายการระบุ**
- ข้อความสำคัญ!** พาสปอร์ตต้องมีอายุการใช้งาน **ไม่ต่ำกว่า 6 เดือน** นับจากวันที่เดินทางกลับเข้าประเทศไทย และมีหน้าว่างสำหรับลงตราประทับวีซ่า และประทับตราเข้า-ออกประเทศ **อย่างน้อย 2 หน้าเต็ม**

# เงื่อนไขการสำรองที่นั่งและการยกเลิกตั๋ว



## เอกสารที่ใช้ประกอบการเดินทาง

- เอกสารรับรองการได้รับวัคซีนป้องกันโควิด 19 จำนวน 2 เข็มขึ้นไป หรือใบรับรองผลการตรวจโควิด RT-PCR (ในกรณีที่ยังไม่ได้รับวัคซีน)

## การจองตั๋ว

- กรุณาจองตั๋วล่วงหน้า ก่อนการเดินทาง พร้อมชำระมัดจำ 10,000 บาท ส่วนที่เหลือชำระทันทีก่อนการเดินทางไม่น้อยกว่า 21 วัน มิฉะนั้นถือว่าท่านยกเลิกการเดินทางโดยอัตโนมัติ (ช่วงเทศกาลกรุณาชำระก่อนเดินทาง 30 วัน)

## กรณียกเลิก : จอยกรุป

- ยกเลิกก่อนการเดินทาง 45 วันขึ้นไป บริษัทฯ จะคืนเงินมัดจำให้ทั้งหมด โดยหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง **ยกเว้นในกรณีวันหยุดเทศกาล, วันหยุดนักขัตฤกษ์** ยกเลิกก่อนการเดินทาง 60 วัน จะคืนเงินมัดจำให้ทั้งหมด โดยหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง (ค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง อาทิเช่น ค่าตั๋วเครื่องบิน ค่าโรงแรม ฯลฯ)
- ยกเลิกการเดินทาง 45 วัน ก่อนการเดินทาง หักค่าตั๋ว 50% จากราคาขาย และหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริงทั้งหมดไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น (ค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง อาทิเช่น ค่าตั๋วเครื่องบิน ค่าโรงแรม ฯลฯ)
- ยกเลิกการเดินทาง 30 วัน ก่อนการเดินทาง บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์เก็บเงินค่าตั๋วทั้งหมดไม่ว่ากรณีใด ๆ ทั้งสิ้น

## กรณียกเลิก : ตัดกรุป

- ยกเลิกหรือเลื่อนการเดินทางต้องทำก่อนการเดินทาง 60 วัน บริษัทฯจะคืนเงินมัดจำให้ทั้งหมด **ยกเว้นในกรณีวันหยุดเทศกาล, วันหยุดนักขัตฤกษ์** ทางบริษัทฯขอสงวนสิทธิ์ยึดเงินมัดจำโดยไม่มีเงื่อนไขใดๆทั้งสิ้น
- ยกเลิกการเดินทางภายใน 60 วัน **ทางบริษัทฯขอสงวนสิทธิ์ยึดเงินมัดจำโดยไม่มีเงื่อนไขใดๆทั้งสิ้น**
- ยกเลิกการเดินทางหลังชำระเต็มจำนวน **ทางบริษัทฯขอสงวนสิทธิ์เก็บเงินค่าตั๋วทั้งหมดโดยไม่มีเงื่อนไขใดๆทั้งสิ้น**

## กรณีเจ็บป่วย

- กรณีเจ็บป่วย จนไม่สามารถเดินทางได้ ซึ่งจะต้องมีใบรับรองแพทย์จากโรงพยาบาลรับรอง บริษัทฯจะทำการเลื่อนการเดินทางของท่านไปยังคณะต่อไป แต่ทั้งนี้ท่านจะต้องเสียค่าใช้จ่ายที่ไม่สามารถยกเลิกหรือเลื่อนการเดินทางได้ตามความเป็นจริง
- ในกรณีเจ็บป่วยกะทันหันก่อนล่วงหน้าเพียง 7 วันทำการ ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการคืนเงินทุกกรณี

กรณีจองตั๋ววันหยุดเทศกาล, วันหยุดนักขัตฤกษ์, วันหยุดยาวต่อเนื่อง และได้มีการแจ้งยกเลิกตั๋วทางบริษัทฯขอสงวนสิทธิ์เก็บค่าตั๋วทั้งหมด โดยไม่มีเงื่อนไขใดๆ ทั้งสิ้น

## ข้อความสำคัญโปรดอ่านอย่างละเอียด



”

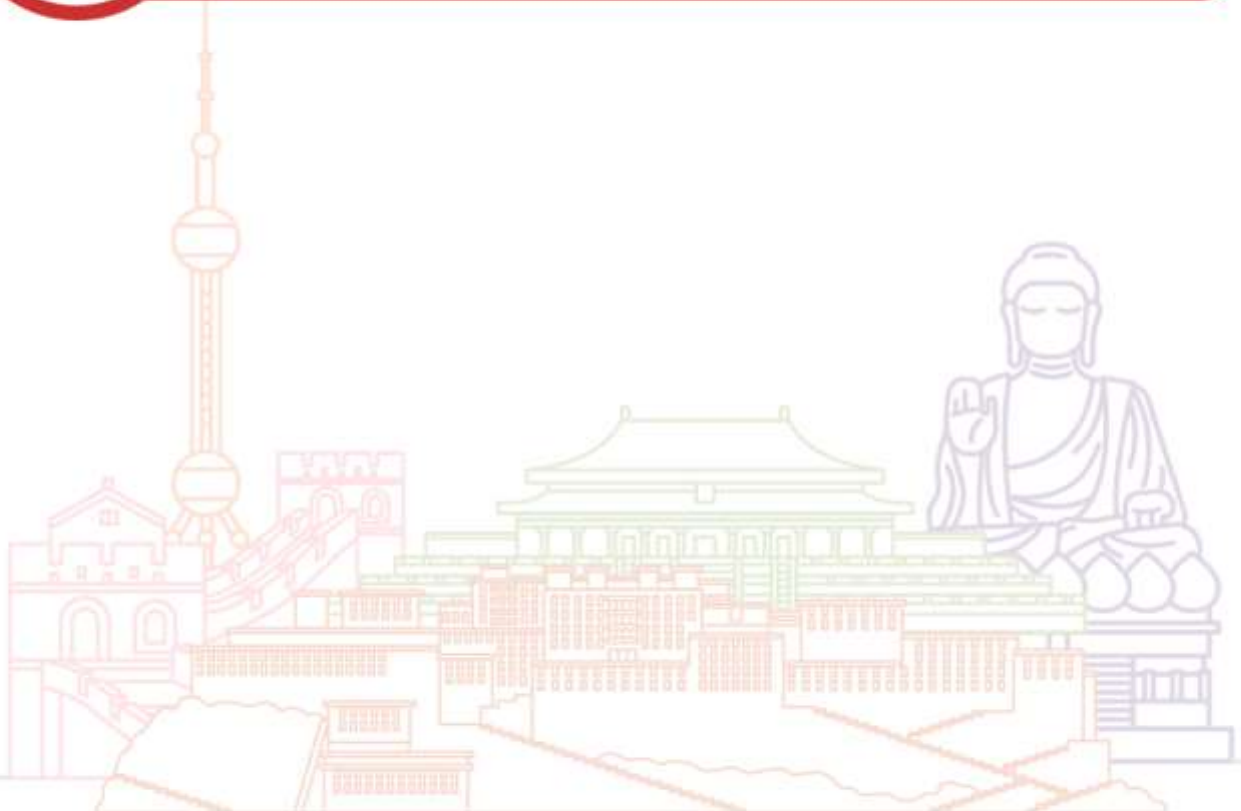
ตามนโยบายการการท่องเที่ยวของประเทศไทย ผู้เดินทางจะต้องมีการเข้าชมสินค้าของทางรัฐบาลคือ **\*ที่ระบุไว้ในรายการทัวร์ทั้งหมด\*** ซึ่งทางบริษัทฯ จำเป็นต้องระบุไว้ หากจะซื้อหรือไม่ซื้อ ขึ้นอยู่กับความพึงพอใจของท่าน (ใช้เวลาแต่ละร้านไม่เกิน 90 นาที)

”

หากท่านใดไม่เข้าร้านดังกล่าวจะต้องจ่ายค่าทัวร์เพิ่ม เนื่องจากมีผลต่อราคาทัวร์ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์คิดค่าดำเนินการเป็นเงิน **400 หยวน/ร้าน** และทางบริษัทฯ จะขอถือว่าท่านรับทราบ และยอมรับเงื่อนไขดังกล่าวแล้ว

”

เนื่องจากทัวร์ครั้งนี้มีจุดประสงค์เพื่อเดินทางท่องเที่ยวเป็นหมู่คณะเท่านั้น หากต้องการแยกตัวออกจากคณะเดินทาง ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ คิดค่าดำเนินการแยกท่องเที่ยวเป็นเงิน **1,000 หยวน/วัน**



## อัตราค่าบริการรวม



- ✖️ ตัวเครื่องบินไป - กลับพร้อมคณะ (ไม่สามารถสะสมไมล์ได้)
- ✈️ ภาษีน้ำมันและภาษีตัวทุกชนิด (สงวนสิทธิ์แก่เพิ่มหากสายการบินปรับขึ้นก่อนวันเดินทาง)
- 🛏️ ค่าระวางน้ำหนักกระเป๋า ตามที่สายการบินกำหนด
- 🛏️ ที่พักรวมตามรายการ พักห้องละ 2-3 ท่าน (กรณีที่โรงแรมไม่มีห้องพักสำหรับ 3 ท่าน ลูกค้ายจะต้องเพิ่มเงินเป็นห้องพักห้องเดียว)
- 🍽️ มื้ออาหารตามรายการระบุ (สงวนสิทธิ์ในการสลับมื้อหรือเปลี่ยนแปลงเมนูอาหารตามสถานการณ์)
- 🍷 ค่าน้ำดื่มบนรถวันละ 1 ขวด/ท่าน
- 🗨️ ค่าเข้าชมสถานที่ท่องเที่ยวตามรายการระบุ
- 🚗 ค่ารถโค้ช รับ-ส่ง สถานที่ท่องเที่ยวตามรายการระบุ
- 📄 ประกันอุบัติเหตุวงเงิน 1,000,000 บาท (เป็นไปตามเงื่อนไขตามกรมธรรม์)

\*เงื่อนไขประกันการเดินทาง ค่าประกันอุบัติเหตุและค่ารักษาพยาบาล คุ่มครองเฉพาะกรณีที่ได้รับอุบัติเหตุของผู้เดินทาง ระหว่างการเดินทาง ไม่คุ้มครองถึงการสูญเสียทรัพย์สินส่วนตัวและไม่คุ้มครองโรคประจำตัวและปัญหาสุขภาพอื่นๆ

## อัตราค่าบริการไม่รวม



- ✖️ ภาษีมูลค่าเพิ่ม 7% และภาษีหัก ณ ที่จ่าย 3%
- ✖️ ค่าทำหนังสือเดินทางไทย และค่าธรรมเนียมสำหรับผู้ถือพาสปอร์ตต่างชาติ
- ✖️ ค่าน้ำหนักกระเป๋าเดินทางในกรณีที่เกินกว่าสายการบินกำหนด
- ✖️ ค่าใช้จ่ายส่วนตัว อาทิ อาหารและเครื่องดื่มที่สั่งเพิ่มพิเศษ, โทรศัพท์-โทรสาร, อินเทอร์เน็ต, มินิบาร์, ซักรีดที่ไม่ได้ระบุไว้ในรายการ
- ✖️ ค่าใช้จ่ายอันเกิดจากความล่าช้าของสายการบิน, อุบัติภัยทางธรรมชาติ, การประท้วง, การจลาจล, การนัดหยุดงาน, การถูกปฏิเสธไม่ให้ออกและเข้าเมืองจากเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองและเจ้าหน้าที่กรมแรงงานทั้งที่เมืองไทยและต่างประเทศซึ่งอยู่นอกเหนือความควบคุมของบริษัทฯ
- ✖️ ค่าทิปไกด์ท้องถิ่น, พนักงานขับรถ รวมทั้งทิป 1,500 บาท/ทริป/ลูกทัวร์ 1 ท่าน
- ✖️ ค่าใช้จ่ายที่เกี่ยวข้องกับโรค COVID-19 ทุกกรณี
- ✖️ ค่าวีซ่าท่องเที่ยวเข้าประเทศจีน กรณีทางรัฐบาลจีนประกาศยกเลิกวีวีซ่า หรือเดินทางเข้าประเทศจีนเกิน 180 วัน/ปี ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับประกาศของทางรัฐบาลจีนเป็นหลัก
- ✖️ ค่าดำเนินการวีซ่าจีนสำหรับชาวต่างชาติที่ไม่ได้รับการยกเว้นวีซ่า ผู้เดินทางต้องเป็นผู้ดำเนินการวีซ่าด้วยตนเอง และชำระค่าธรรมเนียมวีซ่าจีนสำหรับชาวต่างชาติหรือต่างด้าว

**\*\*ทิปหัวหน้าทัวร์ ไม่บังคับ ขึ้นอยู่กับความพึงพอใจของท่าน\*\***



กรณีที่ท่านต้องออกตัวภายใน เช่น (ตัวเครื่องบิน, ตัวรถทัวร์, ตัวรถไฟ) กรุณาสอบถามที่เจ้าหน้าที่ทุกครั้ง ก่อนทำการออกตัว เนื่องจากสายการบินอาจมีการปรับเปลี่ยนไฟล์บิน หรือเวลาบินโดยไม่ได้แจ้งให้ทราบล่วงหน้า ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใด ๆ ในกรณี ถ้าท่านออกตัวภายในโดยไม่แจ้งให้ทราบและหากไฟล์บินมีการปรับเปลี่ยนเวลาบินเพราะถือว่าท่านยอมรับเงื่อนไขดังกล่าว



## เงื่อนไขอื่น ๆ



- บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเก็บค่าใช้จ่ายทั้งหมด กรณีท่านยกเลิกการเดินทางและมีผลทำให้คณะเดินทางไม่ครบตามจำนวนที่บริษัทฯ กำหนดไว้ (15 ท่านขึ้นไป) เนื่องจากเกิดความเสียหายต่อทางบริษัทฯ และผู้เดินทางอื่นที่เดินทางในคณะเดียวกัน บริษัทฯ ต้องนำไปชำระค่าเสียหายต่าง ๆ ที่เกิดจากการยกเลิกของท่าน
- กรณีที่ท่านต้องออกตัวภายใน เช่น (ตัวเครื่องบิน, ตัวรถทัวร์, ตัวรถไฟ) กรุณาสอบถามที่เจ้าหน้าที่ทุกครั้งก่อนทำการออกตัว เนื่องจากสายการบินอาจมีการปรับเปลี่ยนพลับบิน หรือเวลาบิน โดยไม่ได้แจ้งให้ทราบล่วงหน้า ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ในกรณี ถ้าท่านออกตัวภายในโดยไม่แจ้งให้ทราบและหากพลับบินมีการปรับเปลี่ยนเวลาบินเพราะถือว่าท่านยอมรับในเงื่อนไขดังกล่าว
- กรณีผู้เดินทางที่ต้องการความช่วยเหลือเป็นพิเศษ เช่น การขอใช้วีลแชร์ที่สนามบิน กรุณาแจ้งบริษัทฯ อย่างน้อย 7 วัน ก่อนการเดินทาง หรือเริ่มตั้งแต่ท่านจองทัวร์ มิฉะนั้นทางบริษัทฯ ไม่สามารถจัดการได้ล่วงหน้า ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเรียกเก็บค่าใช้จ่ายตามจริงที่เกิดขึ้นกับผู้เดินทาง (ถ้ามี)
- กรณีท่านเป็นอิสลาม ไม่สามารถทานอาหารบางประเภทได้ โปรดระบุให้ชัดเจนก่อนทำการจอง กรณีแจ้งล่วงหน้าก่อนเดินทาง กะทันหัน อาจมีค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม
- กรณีใช้หนังสือเดินทางราชการ (เล่มน้ำเงิน) เดินทางเพื่อการท่องเที่ยวเกี่ยวกับคณะทัวร์ หากท่านถูกปฏิเสธในการเข้า - ออกประเทศ ใดๆ ก็ตาม ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนค่าทัวร์และรับผิดชอบต่อใดๆ ทั้งสิ้น
- เมื่อท่านได้ชำระเงินมัดจำหรือทั้งหมด ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านรับทราบและยอมรับในเงื่อนไขต่างๆ ของบริษัทฯ ที่ได้ระบุไว้ในรายการทัวร์ทั้งหมด

## โรงแรมที่พัก



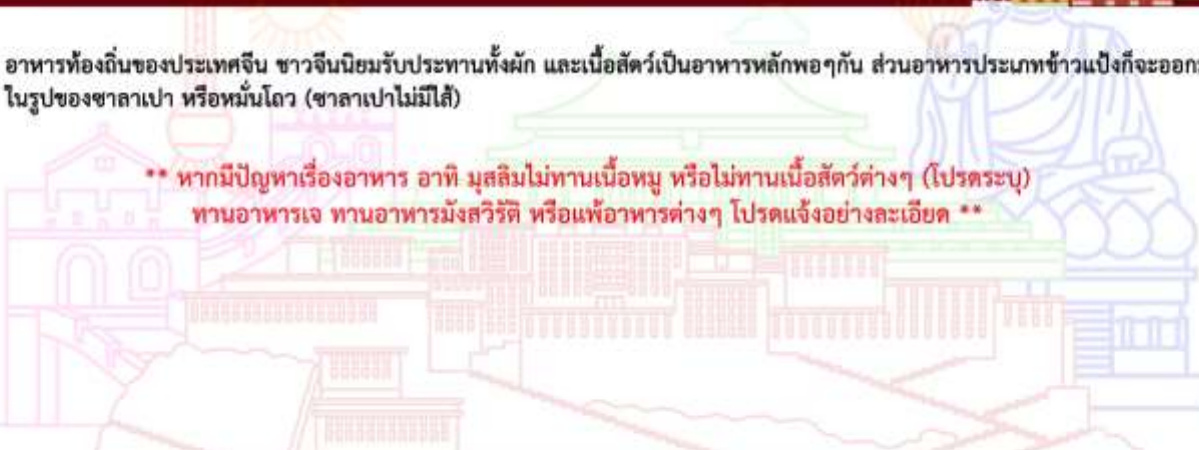
เนื่องจากห้องพักของโรงแรมในประเทศจีนนั้น มีห้องพักประเภท DOUBLE BED (DBL) ค่อนข้างจำกัด หากลูกค้ามีความประสงค์จะพักห้องประเภทนี้ ควรแจ้งเจ้าหน้าที่ล่วงหน้าก่อนทำการจอง บริษัทฯ จะยึดประเภทห้องพักตามใบจองจากบริษัทเอกชนซีที่ท่านทำการจองทัวร์มาเท่านั้น หากมีการปรับเปลี่ยนห้องพักในระยะเวลาใกล้วันเดินทาง บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์เปลี่ยนแปลงประเภทห้องพักโรงแรมที่ระบุในรายการทัวร์ เป็นเพียงโรงแรมที่นำเสนอเบื้องต้นเท่านั้น ซึ่งอาจจะมีการเปลี่ยนแปลง แต่โรงแรมที่เข้าพักจะเป็นโรงแรมระดับเดียวกันเท่านั้น (มาตรฐานประเทศจีน)

## อาหาร



อาหารท้องถิ่นของประเทศจีน ชาวจีนนิยมรับประทานทั้งผัก และเนื้อสัตว์เป็นอาหารหลักพอๆ กัน ส่วนอาหารประเภทข้าวและแป้งก็จะออกมาในรูปของซาลาเปา หรือหมั่นโถว (ซาลาเปาไม่มีไส้)

**\*\* หากมีปัญหาเรื่องอาหาร อาทิ มุสลิมไม่ทานเนื้อหมู หรือไม่ทานเนื้อสัตว์ต่างๆ (โปรดระบุ) ทานอาหารเจ ทานอาหารมังสวิรัต หรือแพ้อาหารต่างๆ โปรดแจ้งอย่างละเอียด \*\***



## รายละเอียดเพิ่มเติม



- บริษัทฯ มีสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงโปรแกรมทัวร์ในกรณีที่เกิดเหตุสุดวิสัยจนไม่อาจแก้ไขได้
- เที่ยวบิน, ราคาและรายการท่องเที่ยว สามารถเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสมโดยคำนึงถึงผลประโยชน์ของผู้เดินทางเป็นสำคัญ
- หนังสือเดินทางต้องมีอายุการใช้งานเหลือไม่น้อยกว่า 6 เดือน และบริษัทฯ รับผิดชอบเฉพาะผู้มีจุดประสงค์เดินทางเพื่อท่องเที่ยวเท่านั้น (หนังสือเดินทางต้องมีอายุเหลือใช้งานไม่น้อยกว่า 6 เดือน บริษัทฯ ไม่รับผิดชอบหากอายุเหลือไม่ถึงและไม่สามารถเดินทางได้)
- ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากเกิดความล่าช้าของสายการบิน, สายการบินยกเลิกบิน, การประท้วง, การนัดหยุดงาน, การก่อกองกลางหรือกรณีท่านถูกปฏิเสธการเข้าหรือออกเมืองจากเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง หรือ เจ้าหน้าที่กรมแรงงานทั้งจากไทยและต่างประเทศซึ่งอยู่นอกเหนือความรับผิดชอบของบริษัทฯ หรือเหตุภัยพิบัติทางธรรมชาติ (ซึ่งลูกค้าจะต้องยอมรับในเงื่อนไขนี้ในกรณีที่เกิดเหตุสุดวิสัย ซึ่งอาจจะปรับเปลี่ยนโปรแกรมตามความเหมาะสม)
- ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากผู้เดินทางประสบเหตุสภาวะฉุกเฉินจากโรคประจำตัว ซึ่งไม่ได้เกิดจากอุบัติเหตุในรายการท่องเที่ยว (ซึ่งลูกค้าจะต้องยอมรับในเงื่อนไขนี้ในกรณีที่เกิดเหตุสุดวิสัย ซึ่งอยู่นอกเหนือความรับผิดชอบของบริษัทฯ)
- ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากท่านใช้บริการของทางบริษัทฯ ไม่ครบ อาทิ ไม่เที่ยวบางรายการ, ไม่ทานอาหารบางมื้อ, เพราะค่าใช้จ่ายทุกอย่างทางบริษัทฯ ได้ชำระค่าใช้จ่ายให้ตัวแทนต่างประเทศแบบเหมาจ่ายขาด ก่อนเดินทางเรียบร้อยแล้ว เป็นการชำระเหมาขาด
- ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากเกิดสิ่งของสูญหายจากการโจรกรรมและหรือเกิดอุบัติเหตุที่เกิดจากความประมาทของนักท่องเที่ยวเองหรือในกรณีที่กระเป๋าเกิดสูญหายหรือชำรุดจากสายการบิน
- กรณีที่การตรวจคนเข้าเมืองทั้งที่กรุงเทพฯ และในต่างประเทศปฏิเสธมิให้เดินทางออกหรือเข้าประเทศที่ระบุไว้ในรายการเดินทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ที่จะไม่คืนค่าบริการไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น
- ตัวเครื่องบินเป็นตัวราคาพิเศษ กรณีที่ท่านไม่เดินทางพร้อมคณะไม่สามารถนำมาเลื่อนวันหรือคืนเงินและไม่สามารถเปลี่ยนชื่อได้ หากมีการปรับราคาบัตรโดยสารสูงขึ้น ตามอัตราค่าน้ำมันหรือค่าเงินแลกเปลี่ยน ทางบริษัท ขอสงวนสิทธิ์ปรับราคาตัวดังกล่าว
- เมื่อท่านตกลงชำระเงินไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วนผ่านตัวแทนของบริษัทฯ หรือชำระโดยตรงกับทางบริษัทฯ ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านได้ยอมรับในเงื่อนไขข้อตกลงต่างๆ ที่ได้รับไว้ข้างต้นนี้แล้วทั้งหมด
- กรุ๊ปที่เดินทางช่วงวันหยุดหรือเทศกาลที่ต้องการันตีมัดจำกับสายการบินหรือผ่านตัวแทนในประเทศหรือต่างประเทศ รวมถึงเที่ยวบินพิเศษ เช่น Charter Flight, Extra Flight จะไม่มีการคืนเงินมัดจำหรือค่าทัวร์ทั้งหมด
- ในกรณีของ PASSPORT นั้น จะต้องไม่มีการชำรุด เบิกน้ํา การขีดเขียนรูปต่างๆ หรือแม้กระทั่งตราบิมลายการ์ตูน ที่ไม่ใช่การประทับตราอย่างเป็นทางการของตม. กรุณาตรวจสอบ PASSPORT ของท่านก่อนการเดินทางทุกครั้ง หาก ตม.ปฏิเสธการเข้า-ออกเมืองของท่าน ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น
- กรณีมี "คดีความ" ที่ไม่อนุญาตให้ท่านเดินทางออกนอกประเทศได้ โปรดทำการตรวจสอบก่อนการจองทัวร์ว่าท่านสามารถเดินทางออกนอกประเทศได้หรือไม่ ถ้าไม่สามารถเดินทางได้ ซึ่งเป็นสิ่งที่อยู่เหนือการควบคุมของบริษัทฯ ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น
- กรณี "หญิงตั้งครรภ์" ท่านจะต้องมีใบรับรองแพทย์ ระบุชัดเจนว่าสามารถเดินทางออกนอกประเทศได้ รวมถึงรายละเอียดอายุครรภ์ที่ชัดเจน สิ่งนี้อยู่เหนือการควบคุมของบริษัทฯ ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น
- ภาพที่ใช้เพื่อการโฆษณาเท่านั้น



ก่อนตัดสินใจจองทัวร์ควรรอ่านเงื่อนไขการเดินทางและรายการทัวร์อย่างละเอียด  
ทุกหน้าอย่างถี่ถ้วนแล้วจึงมัดจำเพื่อประโยชน์ของท่านเอง